

تی‌تی شعر

(شعرهای کوچک)

اشعار محلی، مازندرانی (تبری)

سروده های سرود نقدی گنجی

سرشناسه	نقدی گنجی، خسرو، ۱۳۴۳-
عنوان و نام پدیدآور	تی تی شعر (شعرهای کوچک) : اشعار محلی مازندرانی (تبری) / سروده های خسرو نقدی گنجی.
مشخصات نشر	بابل: راز دانش، ۱۳۹۸.
مشخصات ظاهری	۹۸ ص؛ ۱۴/۵×۲۱/۵ م.م.
شابک	۲۰۰۰۰ ریال 7-836182-964-978:
وضعیت فهرست نویسی	فپا
عنوان دیگر	اشعار محلی مازندرانی (تبری).
موضوع	شعر مازندرانی -- قرن ۱۴
موضوع	Mazandarani poetry -- 20th century
موضوع	شعر مازندرانی -- قرن ۱۴ -- ترجمه شده به فارسی
موضوع	Mazandarani poetry -- 20th century -- Translations into Persian
رده بندی کنگره	PIR۲۲۴۹
رده ی دیویی	۸۴۹/۴۱
شماره ثبت کتابخانه ملی	۶۰۹۱۱۷۸

تاریخ ثبت : ۱۳۹۸/۱۱/۲۹
تاریخ پاسخگو :
کد پیگ : 6090806



نام کتاب: تی تی شعر

شاعر: خسرو نقدی گنجی

ناشر: راز دانش

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

سال چاپ: ۱۳۹۹

چاپخانه: چاپ نیما

شابک: ۷-۸۲-۸۳۶۱-۹۶۴-۹۷۸

قیمت: ۲۰۰۰۰ تومان

فهرست

نام شعر تبری	برگردان نام شعر	صفحه	نام شعر تبری	برگردان نام شعر	صفحه
مقدمه	مقدمه	۸	دوی	باشی	۲۱
کنج روز	گنج افروز	۱۰	گره	گهواره	۲۲
خشم	خوشحالم	۱۰	وارمه	می بارم	۲۲
قفس	سوگند	۱۱	تله زره	مانند زهر تلخ است	۲۳
مشترک	پُر از آتش	۱۱	دیر	دختر	۲۳
ویشار	بیدار	۱۲	پرشته	تاباند	۲۴
خیج	بجالت زره	۱۲	نی	نیایی	۲۴
پسون غم	مست غم	۱۳	تو	سرگیجه + شما + تب	۲۵
وا	باز	۱۳	بئو	بگو	۲۵
ویشه	جنگل	۱۴	دگرد، دگرد	برگرد، برگرد	۲۶
مسته گروانه	برام گرانه	۱۴	پش آ، پش	بوس دادن ها	۲۶
سیکه سو	روزنه ای از نور	۱۵	آسیر	آسیر	۲۷
اساره	ستاره	۱۵	سپو	شعر سپکو	۲۷
توتو	امروز و فردا کردن	۱۶	پیر خایه	بهار خوبه	۲۸
مچش	راه و روش	۱۶	تینه بان	دست تو	۲۸
دوش پرار	مثل برادر در کار	۱۷	افتاب سو	زیر آفتاب	۲۹
گنجه	کمد	۱۷	او زنی؟	اب می زنی؟	۲۹
بابل	بابل	۱۸	آره بهو	آره بگو	۳۰
یوش	یوش	۱۸	خشیکه لِه	نی خشک	۳۰
زرد مانتو	مانتوی زرد	۱۹	تیل	گل	۳۱
جهاز	جهیزیه	۱۹	پشو	زیر و رو	۳۱
گل بچینم	گل بکنم	۲۰	سوا	جدا	۳۲
موندیمه	می مانم	۲۰	چمر	صدا	۳۲
خشی	خوشی	۲۱	زر بواره	طلا و جواهر بیارد	۳۳

۴۷	آب چشمه	چشمه‌ی او	۳۳	بغض	غمیره
۴۷	پاره پاره	ترش	۳۴	دختر میرو دپستی	میرو پستی کجا
۴۸	باز گذاشت	وا بسته	۳۴	زن	زنا
۴۸	خواب و راحتی	خت خو	۳۵	سرشار از هنر	هنر بارون
۴۹	پیر از آب دریاست	دریو دزونه	۳۵	نور چشم	چشم سو
۴۹	سبک خوابه	چکه خو	۳۶	تنها	بینار
۵۰	ستاره‌ی شب	شوی اساره	۳۶	خیلی ردیفه	خته جوړه
۵۰	کم روحم	رو ندارمه	۳۷	صاف و شفاف	قلی
۵۱	دل	مه دل	۳۷	تو را می بینم	تره و مبه
۵۱	طناب پاره	بوسته رسن	۳۸	چو اعدام	دار
۵۲	بیبارد	بواره	۳۸	بویه دال ها	کشد خش
۵۲	پیامک	اس س مس	۳۹	درمان	چاره
۵۳	داشته باشم	دارم	۴۰	پیر از اشک	مشت او
۵۳	دندان سفید	اسبه دندان	۴۰	قلبت گرفته	ته دال بپته
۵۴	متوجه نبودم	نبه حال	۴۰	اندازه ماشین	ماشین اندا
۵۴	دل نگرانم	دل و دگته	۴۱	راه کربلا	راد کربلا
۵۵	بهشهر	بهشهر	۴۱	صورت	مه دیم
۵۵	زیراب	زیراب	۴۲	بوی گلی	گل بویی
۵۶	بخیه	توک	۴۲	چوب معلم	جوی معلم
۵۶	ابر	میبا	۴۳	گاز بگیرم	کار روش
۵۷	سرد	بجا	۴۳	تو خالی (پوچ)	سای
۵۷	ای گرانی	ای گرونی	۴۴	پاک می کنه	شوره
۵۸	دوباره	دواره	۴۴	ول می کنم	سر دمبه
۵۸	قلب ناراحته	دل نخاره	۴۵	خاکستر آتش	فل
۵۹	قلب کوچک	کچکه دل	۴۵	چراغ ساز	چراغی
۵۹	دیدن یار	بدبین یار	۴۶	گل بستی	گل دوستی
۶۰	کلاغ سیاه و سفید (زاع)	قشنیک	۴۶	خم	دلا

۷۳	ندیدم	نَدیمِه	۶۰	خدا را دارم	خِدا دارِمِه
۷۴	بس است بس است	وَسّه وَسّه	۶۱	برای زار من	مِه زارِ وَسّه
۷۴	عروسی	عاروسی	۶۱	زیادی خوری	اِسپوَجِنی
۷۵	تشنه یِ عشق	دَلِیک	۶۲	خون جگر	خونِ جِیگر
۷۵	ناز و کِشمه	اَدّا	۶۲	دست تنگ	فَقیری
۷۶	کهکشان	کَهکَشونِه	۶۳	پُر از خال	خال خالیِه
۷۶	دروغ	دِرو	۶۳	زیاد گشتم	چَرخِ زِ
۷۷	وقتی سرحال باشی	خِش بویی	۶۴	جرم دندان	دَنونِ مِیم
۷۷	نیست و نابود	پوت آ، پنا	۶۴		خانِشِه
۷۸	پشت شاخ و برگ	خالِ پشت	۶۵	پایِ	تِساپِه
۷۸	لوله تفنگ	لولِ تِفنگِه	۶۵	آتش میم	تَشِ هیمِه
۷۹	بی صدا	بی چِمِر	۶۶	واسه تِ	تِسه هِلاکِه
۷۹	پَرید	سَروِشِه	۶۶	مهربان	مِهروون
۸۰	بالشت زیر سر	سَرِ رین	۶۷	گودالِ داخلِ رو	جَمبَلِق
۸۰	بخوان بُلبل	بِجون بَلبل	۶۷	تکیه بدم	لَم هادِم
۸۱	پرواز کُنه	پَر بَهِ	۶۸	خیمه	نِفار
۸۱	خزه	دار کُش	۶۸	بغل هات	کُش پَلی
۸۲	پسر بائلی ام	بائلی رِ	۶۹	میمون	میمون
۸۲	آریاب	اِریاب	۶۹	پُر از ستاره	مَشَتِ اِسارِه
۸۳	کشیده	تیمار	۷۰	حصیری از نوع علف باتلاق	کوب لته
۸۳	خفه بودنِ	خِنِه یِ دَم	۷۰	هم خوان (هم صدا)	هم خون
۸۴	جیگرم سوخت	زَالِه توهاکِنِه	۷۱	پنجره کوچک	روجین
۸۴	دواندی	دو پدایی	۷۱	دختر	کیجا
۸۵	تِکِه پارِه	رِزّا، جَرِق	۷۲	کبوتر صحرا	کوَتِرِ صَرا
۸۵	چوب می زنی	چو کِیک	۷۲	شده دیوانه	بَیه دیوانِه
۸۶	الیاف سفید	اِسپِه کِنِف	۷۳	عوض	دَکِش

۹۰	گردنبند	خَفَنَد	۸۶	بامن خواند	دَم بَهِیْتِه
۹۰	کچ	یک وَر	۸۷	ماتَم	ماتِم
۹۱	اون جوری که دلت خواست	دِل وِس	۸۷	گُل رنگارنگ	تی تی کاک
۹۱	نگاه می کرد	اِشا	۸۸	پُر از نور	چَراغون
۹۲	او یار مَنِه	وِ مَنِه یارِه	۸۸	صداش صاف و واضح	ساتِ گلی
۹۲	تا برگردی	تا دِگِردی	۸۹	کور کرده	دخوشته
۹۳	رفته کُما	شعر مستزاد (بُرده کُما)	۸۹	غریب	غریب

مقدمه

زبان مازندرانی یا مازنی یا مازرونی و تبری نام یکی از زبان های ایرانی شمال غربی است که در گروه زبان کاسپین قرار دارد و در ارتباط با زبان پهلوی - اشکانی می باشد که از تبار هند و اروپایی است.

اصولاً زبان مردم مازندران بازمانده ی زبان ایرانیان قدیم (پارسی میانه) است این کتاب مثل: تفسیر قرآن سورتچی (قرن هفتم) و کتاب «آلابانه» دربار، مذهب ذیدی (قرن نهم) و...

همچنین در دارسنامه چند دو بیتی تبری آمده است و مرزبان نامه «از مرزبان بنی رستم» که ترجمه فارسی اش باقی مانده است و در اصل به زبان مازندران بوده، اما دیوان امر بازواری معروف به شیخ العجم، در نسخه های گوناگون در داخل و خارج از کشور وجود دارد. «امیرالشعرا» از شاعران مازندران زمان صفویان می باشد. پس زبان تبری قابلیت جهان شمولی را داراست.

هر زبان را آثار برجای مانده می تواند جاودان سازد و در میان شاعران تبری سرا شاعر ارجمند خسرو نقدی گنجی با تخلص «خسرو» را در پیش رو داریم که با آثارش سعی دارد به جاودانگی زبان بوی و جاودان کممک شایان و قابل ملاحظه ای نماید که اگر بخواهیم ویژگی اشعار او را برشماریم، فراوان است و ما به اختصار به چند مورد اشاره می کنیم:

روانی و شیوایی زبان شعر تبری، بکارگیری انواع آرایه های ادبی چون تشبیه، استعاره، حس آمیزی و تلمیحات و...

گاهی شعر آقای نقدی گنجی همراه باطنز است که به مخاطب و خواننده کمک می کند تا پیگیر اشعار او باشد. آقای خسرو نقدی گنجی در دو بیتی

و مثنوی و قالب های دیگر، تا حد امکان وزن عروضی را رعایت می کند که کمتر شاعر بومی سرایی است که این مؤلفه را دارا باشد. در این کتاب شاعر می کوشد معانی بکر خلق نماید. به امید اینکه شاهد چاپ فراوان ایشان باشیم.

والسلام مهدی مرتضوی درازکلا

www.ketab.ir